

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4
Р89

Русско-английский разговорник. – Москва: Издательство АСТ, 2017. – 286,
Р89 [2] с. – (Новый карманный разговорник).

ISBN 978-5-17-104713-9

Русско-английский разговорник станет для вас незаменимым помощником в путешествиях. В нем есть все самые необходимые темы, без которых не обойтись в зарубежной поездке: проживание в гостинице, поход в магазин и ресторан, поездки в транспорте и на автомобиле, осмотр достопримечательностей, проведение досуга, обращение к врачу, в полицию и т. п.

Разговорник дополнен англо-русским словарем и словарем меню.

Приятного путешествия!

УДК 811.111'374
ББК 81.2Англ-4

ISBN 978-5-17-104713-9

© 000 «Издательство АСТ», 2017

СОДЕРЖАНИЕ

От издательства	5	На поезде	39
О произношении	7	На самолёте	45
Самое необходимое	8	На междугородном автобусе	53
Приветствие	8	На теплоходе, катере	55
Прощание	9	Путешествие автостопом	58
Речевые формулы	10	Автомобиль	60
Немного о себе	14	Прокат автомобиля	61
Согласие	16	В пути	63
Отказ	17	Жильё	70
Время. Календарь	17	В гостинице	71
Местоимения	21	Апартаменты	85
Числа	22	В кемпинге	89
Погода	23	Еда	94
Приезд и отъезд	25	Завтрак в гостинице	95
На границе	26	В ресторане, кафе	97
На таможне	27	Обед. Ужин	104
В пути	31	В пивной	111
Городской транспорт	31	Оплата	114
На такси	37	Достопримечательности	116

В экскурсионном бюро.....	116	Здоровье	188
В музее	123	Обращение к врачу.....	188
В городе.....	127	У зубного врача	195
Покупки	132	В аптеке.....	196
В магазине	136	Городские службы	199
Оплата	138	На почте	200
Выбираем одежду	139	Телефон.....	202
Выбираем обувь.....	146	Интернет-кафе.....	206
Выбираем подарки, сувениры ...	149	Банк. Обмен валюты	210
На рынке	153	В фотосервисе	213
В супермаркете.....	155	Чрезвычайные происшествия 215	
Досуг, спорт	165	В полиции	216
Активный отдых	167	Происшествие на дороге	221
На пляже	169	В бюро забытых вещей.....	222
В бассейне	172	Англо-русский словарь	224
В фитнес-центре	174	Словарь меню	273
Спорт.....	175		
Театр	182		
Другие развлечения	185		

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Если вы собираетесь ехать за границу и не знаете английского языка, не отчаивайтесь! В вашей поездке вам поможет наш разговорник.

Разговорник – это очень полезная и удобная книга. Он помогает общению людей в незнакомой языковой среде, способствует решению бытовых проблем, является незаменимым помощником в дороге, в ресторане или в магазине. А что может быть удобнее компактного разговорника, который легко поместится в вашей сумке или даже в кармане!

С помощью него вы вполне сможете объясниться в аэропорту, в гостинице, в магазине, при поездках по городу и стране, при обращении в полицию, к врачу и т.п.

Перед поездкой советуем вам внимательно ознакомиться со структурой разговорника – это поможет вам быстро сориентироваться в любой ситуации и вовремя найти необходимое слово или выражение.

Материал в разговорнике располагается по тематическому признаку. Многие темы содержат не только наиболее употребительные слова

и фразы, но и надписи и указатели, а также фразы, которые может произнести ваш собеседник.

В дополнение к разговорнику даны англо-русский словарь и словарь меню.

Желаем вам разнообразных и интересных путешествий с нашим разговорником!

О ПРОИЗНОШЕНИИ

В интересах русскоязычного читателя в разговорнике приводится практическая транскрипция, передающая звуки английского языка средствами русской графики.

Транскрипция выполнена максимально просто, чтобы не затруднять пользование разговорником.

Долгие английские гласные обозначены двоеточием (:), например, *пли:з* – пожалуйста.

Транскрипция приводится с ударением.

При пользовании практической транскрипцией следует иметь в виду, что в круглых скобках даются звуки, которые произносятся очень слабо. Например, *мо:нин(г)* – утро; *раш(э)н* – русский и т.п.

Звук **ё**: произносится как нечто среднее между **э** и **е**.

САМОЕ НЕОБХОДИМОЕ

В данном разделе вы найдёте темы, которые помогут вам во время вашей поездки «установить контакты» с жителями Великобритании или США, и вы сможете поддерживать основные темы беседы на элементарном уровне.

Здесь же вы найдёте информацию о числительных, местоимениях и т. п., с помощью которых вы сможете самостоятельно строить фразы и задавать вопросы.

ПРИВЕТСТВИЕ

Здравствуйте!	Hello!	<i>хэлбу!</i>
Привет!	Hi!	<i>хай!</i>
Доброе утро!	Good morning!	<i>гуд мó:нин(г)!</i>
Добрый день!	Good afternoon!	<i>гуд а:фтэну:н!</i>
Добрый вечер!	Good evening!	<i>гуд ú:внин(г)!</i>
Добро пожаловать!	Welcome!	<i>уэлкэм!</i>
Рад вас видеть!	We are glad to see you!	<i>уú: а: глэд ту си: ю:!</i>

ПРОЩАНИЕ

До свидания!	Good-bye!	<i>гуд бай!</i>
Пока!	See you later!	<i>си: ю: лэйтэ!</i>
До скорой встречи!	See you soon!	<i>си: ю: су:н!</i>
До завтра!	See you tomorrow!	<i>си: ю: тумóроу!</i>
Всего хорошего!	All the best!	<i>о:л зэ бэст!</i>
Прощайте!	Farewell!	<i>феэуэл!</i>
Удачи!	Good luck!	<i>гуд лак!</i>
Спокойной ночи!	Good night!	<i>гуд найт!</i>
Счастливого пути!	Happy journey!	<i>хэпи джé:ни!</i>
Увидимся позже!	See you later!	<i>си: ю: лэйтэ!</i>
Увидимся вечером!	See you tonight!	<i>си: ю: тунáйт!</i>
Уже поздно, мне пора идти	It's too late, I have to go	<i>итс ту: лэйт, ай хэв ту гóу</i>

10 • Самое необходимое

До вечера! See you tonight! *си: ю: тунáйт!*

Увидимся завтра See you tomorrow! *си: ю: тумóроу!*

РЕЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ

Спасибо Thank you; Thanks *сэнк ю:; сэнкс*

Пожалуйста Please *пли:з*

Не за что (в ответ на благодарность) Don't mention it *дóунт мéнш(э)н ит*

Всегда пожалуйста You are always welcome *ю: а:(р) ó:лвэз уэлкэм*

Извините Sorry *сóри*

Извините, пожалуйста Excuse me, please *икскъю:з ми:, пли:з*

Прошу прощения I am sorry *ай эм сóри*

Excuse me и **I'm sorry** употребляются тогда, когда вы совершили какой-либо поступок, о котором сожалеете и хотите извиниться. **Excuse me** употребляется и в тех случаях, когда вы о чём-либо просите или обращаетесь к кому-либо с вопросом. **Sorry** употребляется для извинения за то, что вы сделали что-либо не так.

Мне нужно...

I want to...

ай у́онт ту...

Я хотел бы...

I would like...

ай вуд лайк...

Дайте мне,
пожалуйста...

Give me, please...

гив ми:, пли:з...

Покажите мне,
пожалуйста...

Show me, please...

шо́у ми:, пли:з...

Принесите мне,
пожалуйста...

Bring me,
please...

*брин(г) ми:,
пли:з...*

Повторите, пожалуйста

Repeat, please

рипи́:т, пли:з

Вы очень любезны

You're so kind

ю:р со́у кайнд

12 • Самое необходимое

Простите, не расслышал?	Pardon?	<i>па:дн?</i>
Что вы сказали?	I beg your pardon	<i>ай бэг ё: па:дн</i>
Как вы сказали?	Repeat, please	<i>рипú:т, пли:з</i>
Говорите, пожалуйста, помедленнее	Please speak a bit slowly	<i>пли:з спи:к э бит слóули</i>
Я вас не понимаю	I don't understand you	<i>ай дбунт андэстэнд ю:</i>
Я не говорю по-английски	I don't speak English	<i>ай дбунт спи:к инглиш</i>
Я немного говорю по-немецки	I speak a little German	<i>ай спи:к э литл джé:мэн</i>
Помогите мне, пожалуйста	Help me, please!	<i>хелп ми:, пли:з!</i>

Я иностранец	I'm a foreigner	<i>айм э фóринэ</i>
Я отстал от своей группы	I missed my group	<i>ай мист май гру:п</i>
Я заблудился	I have lost my way	<i>ай хэв лост май у́й</i>
Где ближайшая станция метро?	Where is the nearest metro station?	<i>у́а(р) из зэ н́уэрэст мэтроу стэйш(э)н?</i>
российское посольство	Russian Embassy	<i>раш(э)н эмбэси</i>
переводчик	interpreter	<i>интё:притэ</i>
консульство	consulate	<i>кóнсьюлит</i>

НЕМНОГО О СЕБЕ

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:	
What is your name?	Как вас зовут?
Where are you from?	Откуда вы?
Where are you staying?	Где вы остановились?

Меня зовут...	My name is...	<i>май нэйм из...</i>
Очень приятно!	Very pleased!	<i>вэри п्ली:зд!</i>
Я из России	I come from Russia	<i>ай кам фром рáша</i>
Я здесь...	I am...	<i>ай эм...</i>
– в отпуске	– on holiday	<i>– он хóлидэй</i>
– в командировке	– on a business trip	<i>– он э бízнис трип</i>
Я остановился...	I am staying...	<i>ай эм стэйин(г)...</i>
– в гостинице	– in a hotel	<i>– ин э хоутэл</i>
– у друзей	– at my friends'	<i>– эт май фрэндз</i>

ВЫ МОЖЕТЕ УСЛЫШАТЬ:

Are you alone here?	Вы здесь один [одна]?
With whom have you arrived?	С кем вы приехали?
Are you married?	Вы женаты [замужем]?
Do you have children?	У вас есть дети?

Я приехал(а)...	I have arrived...	<i>ай хэв эрйвд...</i>
– один	– alone	– <i>элóун</i>
– с подругой	– with my girlfriend	– <i>у́з май гѐ:лфрэнд</i>
– с другом	– with my friend	– <i>у́з май фрэнд</i>
– с женой	– with my wife	– <i>у́з май уайф</i>
– с мужем и детьми	– with my husband and children	– <i>у́з май хазбэнд энд чíлдрэн</i>
– с родителями	– with my parents	– <i>у́з май пээр(э)нтс</i>